

## First Epistle to Timothy

## Bohairic

Α πρὸς τιμοθεὸς ᾠ ἰα

1:1 παυλος αποστολος ητε ιης χς  
κατα πιουαρχαυ ητε φ† πενσωτηρ  
νεν ιης χς τενρελπις

1:2 ἡτιςμοθεος παμενριτ ἡψυρι θεν φ-  
 παρτ πρ̅μοτ φ̅ναι τ̅ρ̅ιρηνη ἐβοα ρ̅ιτεν  
 φ̅τ̅ φ̅ιωτ̅ ν̅εμ̅ πε̅ν̅β̅ς̅ ἰ̅ν̅ς̅ π̅χ̅ς̅

1:3 **КАТА** **ՓՐԻՒ** **ԵՏԱՒԶՈ** **ԵՐՈԿ** **ԵՐԵԿ-**  
**ԱՍՈՒ** **ԺԵՆ** **ԵՓԵՏՈՑ** **ԵՍՈՒՄԵ** **ՈՒՆԻ** **ԵԹԱԿԵԼՈ-**  
**ՈՒԱ** **ԶՈՒԱ** **ՈՒՏԵԿԶՈՆԶԵՆ** **ՈՒԶԱՈՐՈՎՈՆ** **ԵՍՏԵՄ-**  
**ԻՇԵԱ** **ՈՒԵՇԵԱ**

1:4 οὐδε ἡσέωτε μετ' ἐθνῶν ἐραυνώσω  
 με καὶ θάψω· ἡ σὰρξ μου ἀρηχθήσεται  
 ἐκ τῆς κοιλίας μου καὶ ἡ ψυχή μου ὡς  
 ὁσμὴν καύσας· ἡ γὰρ καρδιά μου ὡς  
 ὄστρεον ἔσται ὡς ἡ πικρία τοῦ χυμοῦ  
 τοῦ κελύφους μου.

1:5 πῶς δὲ ἵτε παρρησιάζονται πε  
 οὐραγὰν ἐξοῦθεν οὐρανὸν ἐφοῦντες  
 οὐρανὸν ἐξοῦθεν οὐρανὸν ἐφοῦντες  
 οὐρανὸν ἐξοῦθεν οὐρανὸν ἐφοῦντες

1:6 και ετε υπε ζανον των  
 νητων αυρικι εζανσαι μετεφλον

1:7 ομοζ ενουωω ενρερετςβω ητε πι-  
 νομος ησεκατ αν ενη ετουχω μωω  
 ουδε εθεη ηη ετουταχρο μωω εβρη  
 εχωω

1:8 ΤΕΝΩΟΥΗ ΛΕ ΧΕ ΠΑΝΕ ΠΙΝΟΜΟΣ  
ΕΨΩΠ ΔΡΕΨΔΗ ΟΥΑΙ ΙΡΙ ΠΑΘ ΖΩΣ ΠΟΜΟΣ

1:9 екеми ёфай хе паре пиномос хн  
 ѿпиѿмми ан аѿѿа асѿхн ѿпианомос нем  
 ниаѿѿнехѿѿ нем ниасеѿнс нем ниреѿ-  
 ерноѿ нем нн ете ѿсетоѿѿноѿт ан ѿ-  
 нисаѿѿнт ѿниѿатеѿ ѿѿт ѿниѿатеѿ маѿ  
 ѿниѿатеѿ рѿми

1:10 ἡπιότορος ἡπιεφῆκοτ μευ ὀνοῦτ  
 ἡπιεφερῶλ ἡρωμυ ἡπιεφτρεμεζε ἐβολ  
 ἡπιεφξεμεθονοχ ἡπιεφωρκ ἡπονχ μευ  
 κεῶλ κεῶλ ἐφτ ἐθον ἐθρεν τὶβλ  
 εθονοχ

1:11 ΚΑΤΑ ΠΙΕΡΑΓΓΕΛΙΟΝ ἢΤΕ ΠΩΟΥ Ἀ-  
ΠΙΜΑΚΑΡΙΟΣ Φ† ΦΑΙ ΔΝΟΚ ΕΤΑΥΤΕΝΘΟΥΤ  
ἐροϋ

1:12 τωπερ̅μοτ̅ ἡτοτ̅τ̅ ἔφ̅η̅ ἐτα̅ρ̅τ̅-  
 νομ̅† π̅η̅ π̅χ̅ς̅ ἡ̅ς̅ π̅εν̅θ̅ς̅ χ̅ε̅ ἀ̅ρ̅ο̅π̅τ̅  
 ἔ̅π̅ι̅ς̅τ̅ο̅ς̅ ἀ̅ρ̅χ̅α̅τ̅ ἐν̅θ̅ι̅ἀ̅κ̅ω̅ν̅ι̅α̅

## Sahidic

1:1 παυλος παποστολος μπεχς ις  
κατα πουερχαριε μπνουτε πενσωτηρ.  
μν πεχς ις τενρελπις.

1:2 εἰς τὸν πατέρα καὶ τὸν υἱὸν  
 τῆς δόξης. ἡ δόξα σου  
 πάντοτε ἀποδοθήσεται  
 σου ὡς ἀληθῶς  
 πάντοτε ἀποδοθήσεται  
 σου ὡς ἀληθῶς

1:3 κατὰ θεὸν ἐνταῖς ἐπὶ σωτῆρσιν ἐστρεβλὼ θῆ-  
ναι ἐφ' ἑσέως εἰσαβῶσκαι ἐν μακεδονίᾳ. καὶ ἐκε-  
παραγγείλετο ἡροῖνι ἐν τῇ βασιλείᾳ

1:4 αὐτὰ ἐπ' ἡμῶν ἐκτίθηται ὁ νόμος καὶ ἡ  
δικαιοσύνη τοῦ θεοῦ. καὶ ἐπι-  
τρέψεται ἡ εὐαγγελία τῆς βασιλείας  
τοῦ θεοῦ ἐν ὑμῖν· καὶ οὕτως  
ἐστέ πάντες ἅγιαι.

1:5 πικρὸν δὲ πένταγυτταρ ἐτοότην πε-  
ταγάπην ἐβόλ' ὄν οὐχὺν ἐφτῶβην μν  
οὐκυνηλῆσι. μν οὐπικτικ ἐμνὸν ὁκρίνη  
νὸν.

1:6 **Π**ΑΪ ΕΤΕΜΠΕ ΖΟΊΝΕ ΜΑΤΕ ΜΜΟΟΥ.  
**Α**ΥΒΛΚ ΕΖΡΑΪ ΕΖΕΝΨΑΧΕ ΕΥΨΟΥΕΙΤ.

1:7 εγω<sup>ω</sup>ω<sup>ω</sup> εγω<sup>ω</sup>πε<sup>ω</sup> η<sup>ω</sup>α<sup>ω</sup>ζ<sup>ω</sup> μ<sup>ω</sup>π<sup>ω</sup>νο<sup>ω</sup>μο<sup>ω</sup>ς.  
 ENCENOÏ AN HNETΟΥΧΩ μ<sup>ω</sup>μο<sup>ω</sup>ο<sup>ω</sup>υ<sup>ω</sup>. ο<sup>ω</sup>υ<sup>ω</sup>λ<sup>ω</sup>ε<sup>ω</sup> χ<sup>ω</sup>ε<sup>ω</sup>  
 ΕΥΤΑΧΡΗΥ ΕΧ<sup>ω</sup>ΠΟΥ:

1:8 τῆσοῦν λε κε πανοῦ πνομοσ ер-  
 πανοῦα ααϥ ρῖ τεϣμῆτμε.

1:9 ерсооѣн мпаї. хе пере пномос кн  
ан ебраї мплкаіос аλλα ппапomos.  
мн петепсезуотассе ан. пнасевнс мн  
преррнове. пнетхазм. аѡ петвнт. пн  
рерсезеіωт мн прерсезумааѡ. пнрер  
ретв рωме.

1:10 ἡμεῖς πορνός. ἡμεῖς ἐκκλησία καὶ ζῶντες.  
ἡμεῖς ἐστέ πρωτοὶ ἐκ θ. ἡμεῖς ἐκκλησία ἡ-  
γιασμένη καὶ ὁλοκλήρως ἵσταμένη τοὺς  
ἐσθλούς ἐναντίον τοῦ κόσμου.

1:11 κατὰ πενταγέλιον ὑπεροὺς ὑπ-  
μακαριος ἡνοῦτε. παῖ ἀνοκ ἐνταῦ-  
τανθούτ εροῦ:

**1:12** †ωπρμοτ нтμπε†βουη παῖ πεχς  
ic πενχοεις. χε αφοπτ μπιστος. εαφ-  
καат езраї ευλιακονια.

## First Epistle to Timothy

## Bohairic

1:13 παῖοι ἡρεσχεοῦα ἡγορπ πε πεμ  
 διωκτῆς ογορ ἡρεφτωω αλδα αῦναι  
 νηι χε αἰαιτοῦ ἡτῆμι αν δεν οὔμετ-  
 αθηαρτ

1:14 ἀφ'ερθονὸ ἀψαί δε ἵχε πιζμοτ  
ἵτε πενθς νευ ουναρ† νευ ουαφαπῃ  
θη ετθεν πχς ιης

1:15 qenot ne ncaxi ooz qempwa  
ntenwooooo eron den wooo nben xe pxs  
ncs aqi epikocmos enozem nnireqernobi  
ete anok pe pizouit nontoy

1:16 **ΑΛΛΑ** **ΑΥΝΑΙ** **ΝΗ** **ΣΙΝΑ** **ΝΘΡΗ** **Ν-**  
**ΘΗΤ** **ΝΨΟΡΠ** **ΝΤΕ** **ΙΗΣ** **ΠΧΣ** **ΟΥΟΝΣ** **ΝΤΕΥ-**  
**ΜΕΤΡΕΦΩΟΥ** **ΝΣΗΤ** **ΤΗΡΣ** **ΕΒΟΛ** **ΕΥΔΜΟΤ**  
**ΝΗΝ** **ΕΘΝΑΖΤ** **ΕΡΟΥ** **ΕΥΩΝΘ** **ΝΕΠΕΣ**

1:17 ποῦρο ἵτε νιενεζ πιαττακο πι-  
αθαναν ἔροφ ἡμαγαιτφ φ† πιταιο φωφ  
πε νεμ πιωον ψα ενεζ ἵτε νιενεζ  
αμην

1:18 παρρησιαν +χαριδι μμοq ἐροκ  
 παυνηι τιμοθεος κατα πιπροφητια ετ-  
 αχερωορп ηι ἐξρηι ἐχωκ ρηα ητεκδοκк  
 ηθρηι ηθητοу ητμετματοι εφнанес

1:19 ΕΘΥΟΝΤΑΚ ἡΜΑΥ ΗΟΥΝΑΖ† ΝΕΜ  
ΟΥΣΥΝΗΔΕΣΙC ΕΝΑΝΕC ΘΗ ΕΤΑ ΖΑΝΟΥΟΝ  
ΧΑC ΗCΩΟΥ ΑΥΒΙΧΙ ΘΕΝ ΠΙΝΑΖ†

1:20 ετε ἐβόλ ἡδῆντοῦ πε ρυμενεος  
 πεμ αδεξανδρος και εταιτητοῦ ἡκα-  
 τανας ρινα ἡσεβιςβω ἐῶτεμχεογὰ

2:1 ††Զօ օրն նպօրն նշաՅ ունեն էր  
 նշանտաՅք քեմ շանթրօսեւրչի շանսեմ  
 շանպեըժմօտ էըրիւն էւեն քաւմ ունեն

2:2 ἐξεν πτωρῶν νέμ ἐξεν οὐκον πι-  
βεν εἰδοσι ρηνα ἡτορῶπι θεν οὐκονθ  
εἰζοῦρῶν οὐορ ἡρεμῶρῶ θεν μετε-  
σεβης πιβεν νέμ μετεσεμνος πιβεν

2:3 φαίηται οὗτος ἄνθρωπος ἡμεῖς καὶ  
 φῦλον τοῦτον

2:4 φαι εθουωω ητε ρωμι πιβεν πο-  
ζεμ ογοζ ησει ελτουεν †μεθμνι

## Sahidic

1:13 εειο  $\bar{\eta}$ χατ ουα  $\bar{\eta}$ γορ $\bar{\eta}$ . αρω  
 $\bar{\eta}$ λιωκτης. αρω  $\bar{\eta}$ ρεφωω. αλλα αyna  
 ηαι ξε  $\bar{\eta}$ ταιααυ ειο  $\bar{\eta}$ ατσοοyn θ $\bar{\eta}$  ογ-  
 υ $\bar{\eta}$ ταπιστος:

1:14 ἀκαϣαῖ λε νβι τεχαρις μπεν-  
χοεις. μν πικτις. αγω ταφαη ρμ  
πεχς ις:

1:15 οὐπιστος πε πωαχε αγω qm̄ πωα  
 η̄ταῖο n̄m. χε πεχς ις αχει επκοσμος  
 επεζm̄ η̄ρεqrηοβε ελνοκ πε πεχωορπ̄.

1:16 αλλα ετε παϊ αυνα παϊ γε-  
καας ερε περ̄ς ις οων̄ς εβολ̄ π̄ντ  
π̄γορ̄ π̄τεμ̄ντ̄αρ̄ων̄ τ̄ης. ετ̄αρ̄-  
σμοτ̄ π̄νετ̄η̄ᾱῑς̄τε̄ε̄ ερ̄ο̄ ε̄πων̄ς̄ ῡᾱ  
ε̄νε̄ς̄.

1:17 πρὸ δε νῆψα ἐνεξ παττακο.  
πνοῦτε πιατναῦ εροφ μαγαααφ. πταειο  
ναφ μῆ πεοοῦ ψα ἐνεξ ἡνεξ ζαμην:

1:18 τεῖ παραγγελία τῷ μωσῷ πακ  
εβραϊ παυνρε τιμοθεος κατα πεπρο-  
φντια ετταρο μωκ. κε εκεροκκ εβραϊ  
πρητοϋ πτηνιματοϋ εττανοϋς.

1:19 ΕΥΗΤΑΚ ΜΜΑΥ ΤΠΙCΤΙC. ΜΗΤCΙΝΗ-  
ΔΗCΙC ΕΤΝΑΝΟΥC. ΤΑΪ ΕΝΤΑ ΖΟΪΝΕ ΚΑΔC  
ΠCΩΟΥ ΔΥΨΕ ΠΖΑCΙΕ ΖΗ ΤΠΙCΤΙC.

1:20 ναϊ ερεβολ νηντορ πε δουμε  
ναιος. μη αλεξανδρος. ναϊ ενταϊτααν  
μπατανας χε ερεπαλδευε μοον  
ετμλίουα:

2:1 †παράκαλι σε θάөн η̄ρωβ η̄η  
 етрет̄ӣре η̄ρ̄енсопс. η̄η θ̄ен̄ωλ̄ηλ. η̄η  
 θ̄ен̄т̄ωθ̄. η̄η θ̄ен̄ω̄π̄θ̄μ̄от̄ е̄θ̄ра̄ї е̄х̄η  
 ρ̄ω̄η̄η η̄η.

2:2 εἰς τὸν παρθένον. καὶ ὄγον σου ἐτι-  
μήντισ. θεοῦ ἐνεργεῖ νόμος ἐν-  
σπέρμα. ἄνω ἐξ ὁρῶν σου ἀντι-  
στα. καὶ τὸν σπέρμα.

2:3 ΠΑΝΟΥ ΠΑΪ ΔΥΩ ΦΩΝΗ ΜΠΕΜΤΟ  
ΕΒΟΛ ΜΠΝΟΥΤΕ ΠΕΝΣΩΤΗΡ.

2:4 παῖ ετοϋεϋτρε ρωμε νμ ωηζ.  
αυω ησει επισοοϋη ητμε.

# First Epistle to Timothy

## Bohairic

2:5 **ο**υαι **γ**αρ **πε** **φ**τ̣ **ο**υορ **ο**υαι **πε** **π**ι̣με̣σι̣τ̣η̣ς̣ **η̣**τε **φ**τ̣ **νε**μ̣ **π**ι̣ρω̣μ̣ι̣ **ο**υ̣ρω̣μ̣ι̣ **π**̣χ̣ς̣ **ι**η̣ς̣

2:6 **φ**αι̣ **ε**τα̣ϣ̣τ̣η̣ι̣ϣ̣ **η̣**ς̣ω̣τ̣ **ε̣**χ̣ε̣ν̣ **ο**υ̣ο̣ν̣ **ν**ι̣β̣ε̣ν̣ **π**ι̣μ̣ε̣θ̣ο̣ρε̣ **θ̣ε**ν̣ **πε**ϣ̣σ̣η̣ο̣υ̣

2:7 **φ**αι̣ **α**πο̣κ̣ **ε**τα̣ϣ̣χ̣α̣τ̣ **η̣**α̣ϣ̣ **η̣**ρε̣ϣ̣ϣ̣ι̣ω̣ι̣ϣ̣ **νε**μ̣ **α**πο̣στο̣λο̣ς̣ **ε̣**μ̣η̣ι̣ **πε**τ̣χ̣ω̣ **μ̣μ̣ο**ς̣ **η̣**τ̣-  
**χε**μ̣ε̣θ̣ο̣υ̣χ̣ **α**ν̣ **φ̣**ρε̣ϣ̣τ̣ε̣β̣ω̣ **η̣**τε̣ **ζ**α̣νε̣θ̣ο̣ς̣ **θ̣ε**ν̣ **ο**υ̣πα̣ρ̣τ̣ **νε**μ̣ **ο**υ̣μ̣ε̣θ̣μ̣η̣ι̣

2:8 **τ**ο̣υ̣ω̣ϣ̣ **ο**υ̣η̣ **η̣**τε̣ **ρ**ω̣μ̣ι̣ **ν**ι̣β̣ε̣ν̣ **τ**ω̣β̣ρ̣ **θ̣ε**ν̣ **μ̣αι̣** **ν**ι̣β̣ε̣ν̣ **ε**υ̣ϣ̣αι̣ **η̣**ζ̣α̣ν̣χ̣ι̣χ̣ **ε̣**λ̣ϣ̣ω̣ι̣ **ε**υ̣ο̣υ̣α̣β̣ **χ̣ω**ρι̣ς̣ **χ̣ω**η̣τ̣ **νε**μ̣ **μ̣ο**κ̣μ̣ε̣κ̣

2:9 **π**αι̣ρη̣τ̣ **ο**η̣ **π**ι̣ζ̣ι̣ο̣μ̣ι̣ **ε**υ̣θ̣ε̣ν̣ **ο**υ̣μ̣ε̣τ̣σ̣αι̣ **η̣**ζ̣η̣τ̣ **ε**σο̣ρ̣ϣ̣ **νε**μ̣ **ο**υ̣μ̣ε̣τ̣ε̣ψ̣ι̣η̣τ̣ **νε**μ̣ **ο**υ̣-  
**σ**α̣βε̣ **ε**υ̣σ̣ο̣λ̣σ̣ε̣λ̣ **μ̣μ̣ω̣ο̣υ̣** **θ̣ε**ν̣ **ζ**α̣ν̣ζ̣ω̣λ̣κ̣ **α**ν̣ **νε**μ̣ **ζ**α̣ν̣η̣ο̣υ̣β̣ **νε**μ̣ **ζ**α̣ν̣α̣ν̣α̣μ̣η̣ι̣ **ι̣ε** **θ̣ε**ν̣ **ο**υ̣β̣ι̣ρ̣ε̣β̣ω̣ς̣ **ε̣**πα̣ϣ̣ε̣ν̣σ̣ο̣υ̣ε̣ν̣ϣ̣

2:10 **α**λ̣λ̣α̣ **πε**τ̣ρ̣α̣ϣ̣ **η̣**π̣ι̣ζ̣ι̣ο̣μ̣ι̣ **β̣ι̣** **μ̣-**  
**μ̣ο**ϣ̣ **ε**υ̣ω̣ϣ̣ **θ̣ε**ν̣ **ο**υ̣μ̣ε̣τ̣θ̣ε̣ο̣σ̣ε̣β̣η̣ς̣ **ε̣**β̣ο̣λ̣ **θ̣ε**ν̣ **ζ**α̣ν̣ρ̣ε̣β̣η̣ο̣υ̣ι̣ **ε̣**πα̣νε̣υ̣

2:11 **ο**υ̣ε̣ρ̣ζ̣ι̣μ̣ι̣ **μ̣α**ρε̣σ̣β̣ι̣ς̣β̣ω̣ **θ̣ε**ν̣ **ο**υ̣μ̣ε̣τ̣-  
**ρε**μ̣ρα̣ϣ̣ **η̣**θ̣ρ̣η̣ι̣ **θ̣ε**ν̣ **θ̣**νε̣χ̣ω̣ϣ̣ **ν**ι̣β̣ε̣ν̣

2:12 **τ**ο̣υ̣α̣ρ̣ζ̣α̣ρ̣η̣ι̣ **λ̣ε** **α**ν̣ **η̣**ε̣ρ̣ζ̣ι̣μ̣ι̣ **ε̣**τ̣ε̣β̣ω̣ **ο**υ̣λ̣ε̣ **ε̣**ρ̣ε̣σε̣ρ̣χ̣ω̣χ̣ **ε̣**πε̣σε̣ρ̣αι̣ **α**λ̣λ̣α̣ **μ̣α**ρε̣σ̣-  
**β̣ι̣ς̣β̣ω̣** **θ̣ε**ν̣ **ο**υ̣μ̣ε̣τ̣ρε̣μ̣ρα̣ϣ̣

2:13 **α**λ̣α̣μ̣ **γ**αρ̣ **α**νε̣ρ̣η̣λ̣α̣ζ̣ι̣η̣ **μ̣μ̣ο**ϣ̣ **η̣-**  
**ϣ**ο̣ρ̣π̣ **ι̣τα̣** **ε**υ̣α̣

2:14 **ο**υ̣ο̣ρ̣ **α**λ̣α̣μ̣ **μ̣**πο̣υ̣ϣ̣ε̣ρ̣ζ̣α̣λ̣ **μ̣μ̣ο**ϣ̣ **τ̣ε̣ρ̣ζ̣ι̣μ̣ι̣** **λ̣ε** **η̄**θ̣ο̣ς̣ **ε**τα̣νε̣ρ̣ζ̣α̣λ̣ **μ̣μ̣ο**ς̣ **α**ς̣-  
**ϣ**ω̣π̣ι̣ **θ̣ε**ν̣ **ο**υ̣πα̣ρα̣β̣α̣σι̣ς̣

2:15 **ε**ε̣η̣ο̣ρ̣ε̣μ̣ **λ̣ε** **ε̣**β̣ο̣λ̣ **ζ̣ι̣τε̣ν̣** **τε**ς̣-  
**μ̣ε**τ̣ρε̣ϣ̣ε̣ϣ̣ **ϣ̣η̣ρ̣ι̣** **ε**ϣ̣ω̣π̣ **α**ϣ̣ω̣α̣νο̣ρ̣ι̣ **θ̣ε**ν̣ **π**ι̣να̣ρ̣τ̣ **νε**μ̣ **τ̣α**γ̣α̣π̣η̣ **νε**μ̣ **π**ι̣το̣υ̣β̣ο̣ **θ̣ε**ν̣ **ο**υ̣μ̣ε̣τ̣σ̣α̣βε̣

3:1 **ε̣**νε̣ρ̣ζ̣ο̣τ̣ **η̄**χε̣ **η̄**σ̣α̣χ̣ι̣ **φ̣η̣** **ε̄**θ̣ο̣υ̣ω̣ϣ̣ **ε̄-**  
**ο**υ̣μ̣ε̣τε̣πι̣σκο̣πο̣ς̣ **ο**υ̣ρ̣ω̣β̣ **ε̣**πα̣νε̣ϣ̣ **ε̣τε**ρε̣πι̣-  
**θ̣υ̣μ̣η̣ι̣** **ε̄**ρο̣ϣ̣

3:2 **σ̣ε**μ̣π̣ϣ̣α̣ **ο**υ̣η̣ **η̄**τε̣ **π̣ι̣ε̣πι̣σκο̣πο̣ς̣** **ϣ̣ω̣π̣ι̣** **η̄**α̣τ̣λ̣ω̣ι̣χ̣ι̣ **ε̄**α̣ϣ̣ε̣ρ̣ζ̣αι̣ **η̄**ο̣υ̣ε̣ρ̣ζ̣ι̣μ̣ι̣ **η̄**ο̣υ̣ω̣τ̣ **ε̄**ϣ̣-  
**ρ̣η̣ς̣** **η̄**σ̣α̣βε̣ **η̄**σ̣ε̣λ̣σ̣ι̣λ̣ **μ̣μ̣αι̣ϣ̣ε̣μ̣μ̣ο̣** **η̄**ρε̣ϣ̣τ̣-  
**ε̣β̣ω̣** **ε̣**πα̣νε̣ϣ̣

3:3 **η̄**ο̣υ̣ρε̣ϣ̣ε̣ **ρ̣ο̣ῡο̣** **η̄**ρ̣η̣ **α**ν̣ **πε̣** **η̄**ο̣υ̣-  
**ρε̣ϣ̣τ̣τε̣ν̣ϣ̣ι̣** **α**ν̣ **α**λ̣λ̣α̣ **ο**υ̣ε̣πι̣κ̣η̣ς̣ **πε̣** **η̄**ο̣υ̣-  
**ρε̣ϣ̣μ̄λ̣α̣θ̣** **α**ν̣ **πε̣** **η̄**ο̣υ̣μ̣αι̣ζ̣α̣τ̣ **α**ν̣ **πε̣**

## Sahidic

2:5 **ο**υ̣α̣ **γ**αρ̣ **πε̣** **π**η̣ο̣υ̣τε̣ **α**ϣ̣ω̣ **ο**υ̣α̣ **πε̣** **π̣μ̣ε̣σι̣τ̣η̣ς̣** **μ̣η̣** **η̄**ρ̣ω̣μ̣ε̣. **π**ρ̣ω̣μ̣ε̣ **πε̣χ̣ς̣** **ι̣ς̣**

2:6 **π**ε̣ν̣τα̣ϣ̣τα̣α̣ϣ̣ **η̄**ς̣ω̣τε̣ **ζ**α̣ **ο**υ̣ο̣ν̣ **π̣μ̣.** **π̣μ̣η̄**τ̣ρε̣ **ζ̣η̄** **νε̣ϣ̣ο̣υ̣ο̣ει̣ϣ̣**

2:7 **π**α̣ῑ **α**πο̣κ̣ **ε̣**π̣τα̣ϣ̣κα̣α̣τ̣ **ε̄**ρο̣ϣ̣ **η̄**κ̣η̣ρ̣υ̣ζ̣ **α**ϣ̣ω̣ **η̄**α̣πο̣στο̣λο̣ς̣. **ο**υ̣μ̣ε̣ **τε̣τ̣χ̣ω̣** **μ̣μ̣ο**ς̣. **η̄**τ̣χ̣ῑβ̣ο̣λ̣ **α**ν̣ **η̄**σ̣α̣ρ̣ **η̄**η̄ρ̣ε̣θ̣ο̣ς̣. **ζ̣η̄** **τ̣π̣ι̣ς̣τ̣ι̣ς̣** **μ̣η̄** **τ̣μ̣ε̣:**

2:8 **τ**ο̣υ̣ω̣ϣ̣ **β̣ε̣** **ε̄**τ̣ρε̣ **η̄**ρ̣ω̣μ̣ε̣ **ϣ̣λ̣η̄λ̣** **ζ̣η̄** **μ̣α̣** **π̣μ̣** **ε̄**υ̣ϣ̣ῑ **ε̄**ρ̣α̣ῑ **η̄**π̣ε̣υ̣β̣ῑχ̣ **ε̄**ο̣υ̣α̣α̣β̣ **χ̣ω**ρι̣ς̣ **ο̄ρ̣η̄** **ζ̣ῑ** **μ̣ο**κ̣μ̣ε̣κ̣:

2:9 **πε̄ρ̣ζ̣ο̣μ̣ε̣** **ο**η̣ **η̄**τ̣ε̣ε̣ι̣ρ̣ε̣ **ε̄**υ̣κ̣ο̣σ̣μ̣ι̣ **ζ̣η̄** **ο**υ̣ε̣β̣ρε̣ρ̣ε̣τ̣. **ζ̣η̄** **ο**υ̣μ̣η̄τ̣ρε̣ϣ̣ῑπε̣. **μ̣η̄** **ο**υ̣-  
**μ̣η̄**τ̣ρ̣μ̣η̄ρ̣η̄τ̣. **ε̄**τ̣ρε̣υ̣τ̣σ̣α̣η̄ο̣ο̣υ̣ **ζ̣η̄** **ζ̣ε̄**ν̣-  
**ζ̣ω̣λ̣κ̣** **α**ν̣. **μ̣η̄** **ο**υ̣η̄ο̣υ̣β̣. **α**ϣ̣ω̣ **ζ̣ε̄**νε̣νε̣ **μ̣μ̣ε̣.** **μ̣η̄** **ζ̣ε̄**ν̣ρ̣ο̄ῑτε̣ **ε̄**πα̣ϣ̣ε̣ **σ̣ο̣ῡη̄το̣υ̣.**

2:10 **α**λ̣λ̣α̣ **πε̄**τε̣ϣ̣ω̣ϣ̣ε̣ **ε̄**νε̄ρ̣ζ̣ο̣μ̣ε̣ **ε̄**τ̣χ̣ω̣ **μ̣μ̣ο**ς̣ **χε̣** **ε̄**ν̣ρ̣η̄ο̣υ̣μ̣η̄τ̣ρε̣ϣ̣ῑμ̣ε̣ **μ̣η̄**ο̣υ̣τε̣ **ζ̣ῑ**τ̣η̄ **ζ̣ε̄**ν̣ρ̣ε̣β̣η̄ϣ̣ε̣ **ε̄**πα̣νο̣υ̣ο̣υ̣

2:11 **τε̄**ς̣ρ̣ζ̣ῑμ̣ε̣ **μ̣α**ρε̣σ̣χ̣ῑς̣β̣ω̣ **ζ̣η̄** **ο**υ̣μ̣η̄τ̣-  
**ρ̣μ̣ρα̣ϣ̣** **ρ̣ρα̣ῑ** **ζ̣η̄** **ζ̣ῡπ̣ο̣τα̣τ̣η̄** **π̣μ̣.**

2:12 **η̄**τ̣τ̣μ̣α̣ **λ̣ε̣** **α**ν̣ **η̄**ς̣ρ̣ζ̣ῑμ̣ε̣ **ε̄**τ̣ε̣β̣ω̣. **ο**υ̣λ̣ε̣ **ε̄**ρ̣χ̣ο̣ε̣ι̣ς̣ **ε̄**πε̣σε̣ρ̣α̣ῑ. **α**λ̣λ̣α̣ **ε̄**τ̣ρε̣σ̣-  
**ϣ̣ω̣**πε̣ **ζ̣η̄** **ο**υ̣μ̣η̄τ̣ρ̣μ̣ρα̣ϣ̣:

2:13 **α**λ̣α̣μ̣ **γ**αρ̣ **π**ε̣ν̣τα̣ϣ̣π̣λ̣α̣σ̣σε̣ **μ̣μ̣ο**ϣ̣ **η̄**ϣ̣ο̣ρ̣π̣. **μ̣η̄**η̄ς̣ω̣ϣ̣ **ε̄**υ̣ζ̣α̣.

2:14 **α**ϣ̣ω̣ **α**λ̣α̣μ̣ **μ̣η̄** **ο**υ̣α̣πα̣τα̣ **μ̣μ̣ο**ς̣. **τε̄**ς̣ρ̣ζ̣ῑμ̣ε̣ **λ̣ε̣** **η̄**τε̣ρο̣υ̣α̣πα̣τα̣ **μ̣μ̣ο**ς̣ **α**ς̣-  
**ϣ̣ω̣**πε̣ **ζ̣η̄** **ο**υ̣πα̣ρα̣β̣α̣σι̣ς̣.

2:15 **σ̣η̄**α̣ο̣υ̣χ̣α̣ῑ **λ̣ε̣** **ζ̣ῑ**τ̣μ̣ **πε̄**χ̣πε̣ **ϣ̣η̄**ρε̣. **ε̄**υ̣ϣ̣α̣ν̣β̣ω̣ **ζ̣η̄** **τ̣π̣ι̣ς̣τ̣ι̣ς̣** **μ̣η̄** **τᾱ**γ̣α̣π̣η̣. **μ̣η̄** **π̣τ̣β̣β̣ο̣.** **μ̣η̄** **ο**υ̣μ̣η̄τ̣ρ̣μ̣η̄ρ̣η̄τ̣:

3:1 **ο**υ̣π̣ι̣ς̣το̣ς̣ **πε̣** **π̣ϣ̣α̣χε̣.** **πε̄**το̣υ̣ω̣ϣ̣ **ε̄**ρ̣-  
**ε̄**πι̣σκο̣πο̣ς̣ **ε̄**ϣ̣ε̣πι̣θ̣υ̣μ̣ι̣ **ε̄**υ̣ρ̣ω̣β̣ **ε̄**πα̣νο̣υ̣ϣ̣.

3:2 **ϣ̣ω̣ϣ̣ε̣** **β̣ε̣** **ε̄**πε̣πι̣σκο̣πο̣ς̣ **ε̄**μ̣πο̣υ̣τα̣ρ̣ο̣ϣ̣ **ζ̣η̄** **λ̣α̣α̣ν̣** **η̄**ρ̣ω̣β̣. **ε̄**α̣ϣ̣χ̣ῑ **η̄**ο̣υ̣ε̄ρ̣ζ̣ῑμ̣ε̣ **η̄**-  
**ο**υ̣ω̣τ̣ **ε̄**ϣ̣το̣ρ̣ρ̣ **η̄**ρ̣μ̣η̄ρ̣η̄τ̣. **ε̄**ϣ̣κο̣σ̣μ̣ι̣. **μ̣μ̣αῑ**-  
**ϣ̣μ̣μ̣ο̣.** **η̄**ρε̣ϣ̣τ̣ε̣β̣ω̣.

3:3 **ε̄**νο̣υ̣ρε̣ϣ̣τ̣ε̣ **α**ν̣ **πε̣.** **ε̄**νο̣υ̣η̄ο̣υ̣ϣ̣ε̣ **α**ν̣ **πε̣.** **α**λ̣λ̣α̣ **ε̄**υ̣ρ̣α̣κ̣ **πε̣.** **ε̄**νο̣υ̣ρε̣ϣ̣μ̄ῑϣ̣ε̣ **α**ν̣ **πε̣.** **ε̄**νο̣υ̣μ̄αῑζ̣ο̣μ̄η̄τ̣ **α**ν̣ **πε̣.**

## First Epistle to Timothy

## Bohairic

3:4 եզրփրօտայ մբօրն իճաճօս է-  
օտօնտօզ իճանօրն ետէն օրծնեազ  
նմ օրմետսմոս ունն

3:5 ιςχε λε ογον ουαι η̅ς̅ωων αν ε-  
 ρι̅φ̅ρωωω̅ επ̅ε̅ρη̅ι̅ ι̅μ̅ι̅ν ι̅μ̅ο̅ς̅ πω̅ς̅ ρ̅-  
 πα̅ρι̅φ̅ρωωω̅ η̅τ̅ε̅κ̅κ̅λ̅η̅ς̅ι̅α̅ η̅τ̅ε̅ φ̅τ̅

3:6 ἰσχυρῶς κερὶ αὐτοῦ περὶ τοῦ ἡγε-  
 ῖν τοῦ ἐκείνου ἡγεῖται ἐξουσίᾳ  
 ἡ τοῦ πατρὸς

3:7 σεμνηα δε οη ητε κεμετμεορε ε-  
παπερ ψωπι θαρορ ητε πη ετσαβολ  
ρηα ητερψτεμει ειουψωψ νεμ ουφαψ  
ητε πιδιαβολος

3:8 ջանձիձկաօն օրն մբարնէ եւօւ ի-  
սեմոս ջըսըբսաշի Բ ան քէ իսեւ իջ-  
նօս ան իօսմնս ինրք ջըսնսզիր ան քէ  
ջըսմբարնօս եզմնս ան քէ

3:9 ἐφ' ἑαυτοῦ ἡγε πτωχὸν ἢ τε  
φθαρτὸν οὐκ ἐκείνους ἐστὼν ἡγε

3:10 παικεχωονι μαρουερδοκιμαζιν  
 αμωυ ηγορπ ιτα μαρουεμωυ ετοι  
 ηαταρικι

3:11 ջանջումս օրն ւնայրիմ էրօրս նսեանս  
 ընդանձնօրոց ան յե երբհ եղենջօր  
 ժեն ըաք ունեն

3:12 ρΑΝΔΙΔΑΚΩΝ ΜΑΡΟΥΨΑΠΙ ΕΑΥΕΡΖΑΙ  
 ΗΟΥΕΖΜΙ ΗΟΥΑΤ ΕΥΕΦΙΦΡΩΟΥΨ ΗΠΟΥΨΗΡΙ  
 ΗΚΑΔΩC ΠΕΜ ΠΟΥΗ

3:13 **μη** γαρ **εταφυσω** **η**καλωσ **ο**υ-  
τωτερ **ε**νανε<sup>ς</sup> **πε**το<sup>ς</sup>υ<sup>ς</sup>α<sup>ς</sup>μ<sup>ο</sup> **η**μο<sup>ς</sup> **πω**υ  
**ν**ε<sup>ς</sup> **ο**υ<sup>ς</sup>η<sup>ς</sup>υ<sup>ς</sup>† **η**παρρη<sup>ς</sup>ια **θεν** **πι**πα<sup>ς</sup>ρ† **φ**η  
**ε**τ<sup>ς</sup>θεν **π**υ<sup>ς</sup> **η**ς

3:14 και τὸ εὐαγγέλιον καὶ ἐκ εὐαγγελιστῶν  
ἐν ῥωμῇ

3:15 εὐωπ δε αἰψάνωσκ ρῖνα ἡτεκῆμι  
 ἔφρη† ετσεῖμῶα ἡῶωπι θεπ ἡνι ἔφ†  
 ετε †εκῶλῆσια ἡτε †† ετοῖθ τε εὔ-  
 ὀτῶλос πῆμ οὔταχρο ἡτε ὀμμι

3:16 օրօշ ծեն օրօնք ձեռն օրնայի՛ք քե-  
 րայստիւնն ի՛նչ խմբեցեալս քի ետ-  
 ևգօրօնք ծեն ի՛նչքն արթաւիւք ծեն  
 քիքն ևգօրօնք ի՛նչքն ևգլուխ ևգլուխ  
 ևս ծեն ի՛նչքն ևս ի՛նչքն ևս ծեն  
 ևս ծեն ևս ծեն ևս ծեն ևս ծեն ևս ծեն

## Sahidic

3:4 εϑπροιςτα εβραϊ εχμ πεφηϊ  
καλως. ενηταϑ πεφωνρε ζη̄ ουδυπο-  
ταγη. αγω ζη̄ μητσεμνος πημ.

3:5 εἰς οὐρανὸν ἄνα ἐν ᾧ οὐκ ἔστιν ἄλλο  
 μυστήριον ἔσται ἐκ περὶ πάντων τῶν  
 κρυπτῶν τεκνῶν ὑμῶν.

3:6 ποντωδε πῶρρε ἀν. хекас еппег-  
хѣсе п̄гнт п̄гзе езраї екκριμα π̄те  
πλiαβολος.

3:7 ὡς δὲ ἐτρεψώπε εὐήτας ἡ-  
μας ποιῆσαι ἡμῖν ἐναντίας ἡμετέροις  
βοῶντες καὶ ἐννοεῖς ἐβραῖ ἐκνοήσεις ἡμῖν  
οὐδὲ ὅτι πλὴν βοῶντες:

3:8 ἡ ΔΙΑΚΟΝΟΣ ΟΝ ἡ ΤΕΙΞΕ ἡ ΠΕΜΝΟΣ  
ΕΜΕΥΧΕ ΨΑΧΕ ΣΝΑΥ. ἡ ΠΕΘ ΑΝ ἡ ΠΡΕΥΣΕ ΖΑΖ  
ἡ ΗΡΠ. ΕΝΖΕΝΜΑΪΖΗΥ ἡ ΨΥΔΟΥ ΑΝ ΠΕ.

3:9 εὐταῦ μαῦ πλυστηρίον ἡ-  
πistic ῥῆ οὐσυνιδηςic εστῶνῃ.

3:10 ἀγαπαὶ μαρουδοκιμαζε μ-μοον  
 ἡγορπ. μηπσως μαρουδιακονει εμνηοβε  
 χῖ εροον εροον.

3:11 NEZIOME ON NTEIZE NCEMHH EZEN-  
PEQTWTOYHT AN NE. EYNHFE. EYO MPICTOC  
ZH ZWB NM:

3:12 ἡ ΔΙΑΚΩΝ μαροῦσῳπε εαυρμοος  
 μῃ οὐεῖμε ποῶτ. εὔπροεῖστα εῖραῖ  
 εἰῃ πεῦσῃρε καλῶς. μῃ πεῦνεῖ.

3:13 ΠΕΝΤΑΥΔΙΑΚΟΝ ΓΑΡ ΚΑΛΩΣ ΕΥ-  
ΧΡΟ ΠΑΥ ΠΟΥΛΙ ΕΝΔΟΧΩ. ΜΗ ΟΥΠΑΡ-  
ΣΗCΙΑ ΕΝΔΩΩC ΣΗ ΤΠΙCΤΙC ΣΗ ΠΕΥC ΙC:

3:14 παῖ τ' υἱοῦ πατρὸς ἐξ-ερχο-  
μενοῦ ἐν ὄντι.

3:15 εἰωπε λε εἰωανωσκ̄ χεας  
εκειμε εθε ετεωυε εμοουε ρη πηι  
μπνουτε. ετε ταῑ τε τεκλησια μπ-  
νουτε ετον θ. πεςτυλος. αγω πταχρο  
ντμε.

[illegible]

# First Epistle to Timothy

## Bohairic

4:1 πιπη̄ Δε εϕχω ἡμος ρητος χε  
θεν πιεροον ἡθαῆ ερε ρανον ρενον  
σαβολ ἡφηραρτ εντ ἡθενον ερανπη̄  
ἡπλανος νεμ ρανσαχι ἡΔεμων  
4:2 ἡτε ρανψοβι ἡρερχεσαχι ἡμεθε-  
νον ερε τονσυνηΔεσις ρωκρε ἡθρη̄  
ἡθητον  
4:3 ενταρηο ἡπιγαμος νεμ ερενον  
σαβολ ἡπιθρηονι παι ετα φτε σοντον  
ἡπιστος εθρονβι εβολε ἡθητον θεν  
ονψερμοτ νεμ πη ετανσον τμεθηνι  
4:4 χε σωντ πιβεν ἡτε φτε πανερ  
ονορ ἡμον ρῆλι εϕρωνι εβολε ενδι  
ἡμος θεν ονψερμοτ  
4:5 παρτονβο γαρ εβολε ριτεν ονσαχι  
ἡτε φτε νεμ ονσεμ  
4:6 παι εκχω ἡμων θατεν πισηνον  
εκεψωπι ἡονΔιακων επανερ ἡτε πχς εκ-  
ψανερψ θεν πισαχι ἡτε φηραρτ νεμ  
τῆβω εθηανες θη ετακμωι ἡσως  
4:7 πιση̄ Δε ετσωι νεμ πιψωι ἡθελε-  
λω ρεκ εβολε ἡμων αριγυμαζην ἡ-  
μων θεν τμετερεβης  
4:8 τγυμασια γαρ ἡτε πισωμα ερε-  
ρορι ἡρος ονκονχι τμετερεβης Δε ε-  
ρηρορι θεν ρωβ πιβεν εονοντας ἡμαν  
ἡονωι ἡτε πωνθ ἡτε τηον νεμ  
πεθηνον  
4:9 ενεροτ ἡχε πσαχι ονορ εμπωα  
ἡτενψοπε ερον θεν ψωπ πιβεν  
4:10 εθεφαι γαρ τενθοι ονορ σετ-  
ψωι παν χε ανερρελπις εφτ ετονθ  
ετε πσωτηρ ἡρωμι πιβεν μαλιστα  
πιστος  
4:11 ρονρεν ἡπαι ονορ μαςβω  
4:12 ἡπεθερε ρῆλι ερκαταφρονι ἡτεκ-  
μεταλον αλλα ψωπι εκοι ἡτυπος ἡπι-  
στος θεν πσαχι θεν πιχημωι θεν  
ταγαπη̄ θεν πιαρτ θεν πιτονβο  
4:13 ρως τηνον μαρθηκ επιωι πι-  
τωβρ τμετερεφτῆβω

## Sahidic

4:1 πεπη̄ Δε χω ἡμος ρητως χε  
ρη̄ θαη ἡπεροειψ ονη ροἱνε πασαρων  
εβολ ἡτπιστις. ενκω ἡρτη̄ ερενπη̄  
ἡπλανος. ἡ ρενσβω ἡΔαιμονιον.  
4:2 ρη̄ ονρυποκρις ἡμητρερχε παχε  
ἡβολ. ερε τενσυνηΔηςις ροκρ εροον.  
4:3 ενκωλυ ἡπχῖρἡ̄ ανω ετρενσα-  
ρων εβολ ἡπβἡροονμ. παι εντα  
πηντε σοντον ετρε ἡπιστος χῖτον ρη̄  
ονψᾱρμοτ ἡ πεντανσον τμε.  
4:4 σωντ γαρ πη̄ ἡτε πηντε παν-  
ηονον. ανω ἡ Δααν τῆτη̄ εβολ.  
ενχῖ ἡμος ρη̄ ονψᾱρμοτ.  
4:5 παρτῆβο γαρ ρῖτη̄ παχε ἡπη-  
νοντε ετονθ. ἡ πεψᾱηλ.  
4:6 παι εκψανκααν ερραι ἡπεσηνυ  
κηαψωπε ἡονΔιακονος επανονε ἡπεχς ις  
εκσαπαψτ ρη̄ ἡπαχε ἡτπιστις. ἡ  
τεσβω ετηανονς ται εντακοναρκ ἡσως.  
4:7 πιψβω Δε ἡρλλω ετῆντ παραιτι  
ἡμοον. γυμηαζε ἡμοκ ετημητερεβης.  
4:8 τγυμασια γαρ ἡπσωμα ονηορε  
τε προσονκονῖ ἡονοειψ. τη̄μητερεβη̄ς Δε  
ονηορε τε ἡονοειψ πη̄. ενἡτας ἡμαν  
ἡπερητ ἡπωηρ. πα πεἷμα ἡ πα  
πεονα:  
4:9 ονπιστος πε παχε. ανω εμπωα  
ἡταειο πη̄.  
4:10 ετῆ παι γαρ τῆροσε. ανω σεπ-  
οβηεβ ἡμον. χε αηηαρτε επηοντε  
ετονθ. ετε παι πε πσωτηρ ἡρωμε πη̄.  
μαλιστα ἡπιστος.  
4:11 παραγγειλε ἡπαι ανω ἡτῆσβω.  
4:12 ἡπρτρε Δααν καταφρονι ἡτεκ-  
ἡτυρη ψη̄. αλλα ψωπε ἡσμοτ  
ἡπιστος. ρη̄ παχε ρη̄ περβηνε. ρη̄  
τπιστις. ρη̄ πτῆβο  
4:13 προσεχε επωι παντει. επσοπς.  
ετεσβω.

## First Epistle to Timothy

### Bohairic

4:14 ὑπερραμελες ἐπιζῶτον ἐτεήθητκ  
φαι ἐταγτηνιϥ πακ ἐβoλ ζῖτεп οὐπρo-  
φнτιὰ нем πιχαχιχ ἥτε †μετᾱрес-  
βγтерос

4:15 παι ἀριμελεταν ὑμωον ὡπι  
θεν παι ρῖπα ἥτε πεκῖ ἐτρη ὡπι  
εϥοϥονρ ἐβoλ ἥοϥон нивен

4:16 μαρθoнк ἐрок нем †метреϥ†сῶ  
ὡπι екμнн ἥθрнн ἥθнтоϥ φαι γар  
екῖрῖ ὑμοϥ екἐпaρмек нем нн етсωтем  
ἐрок

5:1 οὐδελλο ὑπερ†τεпϥῖ παϥ αλλα  
μανομ† παϥ ὑφрн† ἥογῖωт нiὰλωονῖ  
ὑфрн† ἥρaнсннoϥ

5:2 нiδελλω ὑфрн† ἥρaнмaγ нiὰ-  
λωονῖ Δε ἥρiоmῖ ὑфрн† ἥρaнсoнн  
ἥθрнн then тоγβo нивен

5:3 нiχнpα ματαιωοϥ нн ете онтωс  
ρaнχнpα не

5:4 icxe Δε οϥон οϥχнpα ёοϥонтaс ἥ-  
ρaнϥнpῖ iε ρaнϥнpῖ ἥϥнpῖ маpоγсaβo  
ἥϥорп еγμεтеγсеβнс then πογнн ὑμнн  
ὑμωοϥ οϥορ ἥсе†тaῖo ἥпoγϥорп ἥο†  
φαι γар ёθaпeϥ οϥορ етϥнп ὑπεῤeo  
ὑф†

5:5 θн ете онтωс οϥχнpα те есsoхп  
ὑмаγaтс aсерρeλпic ёф† есμнн ёпн-  
πpоceγχн нем нитωβρ ἥxωρρ нем мepῖ

5:6 θн Δε етxерxер aсmоϥ есonθ

5:7 ρонρen ἥпaкeχωογнн ρῖпa ἥсеϥωпῖ  
ёοῖ ἥaтλωиxῖ

5:8 icxe Δε οϥон ογaῖ ἥϥῖφpωογϥ aп  
мaλicтa пa пeϥнн ὑμнн ὑμοϥ aϥxελ  
φῖпaρ† οϥορ ϥρωοϥ ёογaθпaρ†

5:9 οϥχнpα маpоγмoγ† ёpос ἥсапеснт  
ἥξ ἥpоmπῖ aп ёaсерρeγμῖ ἥογzаῖ ἥογωт

5:10 еγeρмeθpe θapос then ρaнρβнoγῖ  
ёпaпeγ xε aп aсϥaпeϥ ϥнpῖ iε aсϥeп  
ϥeμмo ёpос iε aсῖa pатоγ ἥпн ёθoγaβ  
ёβoλ iε aсϥωпῖ θaχωοϥ ἥпн етpex-  
ρωx iε aп aсmоϥῖ ἥca ρωβ нивен  
ёθaпeγ

### Sahidic

4:14 ὑπpαμελει επερμoт етῆρηтк παῖ  
ептаγтаaϥ πακ ρῖтῇ οὐπpоφнтiа. aγω  
птаλo ннбiχ ннепpесβγтерос.

4:15 μελεта ἥпaῖ ὡпe ρῆ пaῖ. xε  
epe текpокoпн oγωпρ ёβoλ ἥoγон нм.

4:16 †ρтнк epок aγω нῆсω ρῖxωοϥ  
ρῆ тесβω. екeipe γар ὑпaῖ κпaтоγ-xок  
мн пeтсωтм epок.

5:1 ἥρzλo ὑпpпоϥcoγ. aλла пa-  
καλει ὑμooγ ρωс ёωт ἥϥнpе ϥнм  
ρωс coп.

5:2 ἥпoб ἥсpμe ρωс мaаγ. ἥϥepe  
ϥнм ρωс cωпe. ρῆ тββo нм.

5:3 таῖe пeχнpα. пeχнpα ἥaмe.

5:4 еϥωпe Δe οϥχнpα еγῆтс ϥнpе. ἥ  
ϥнpе ἥϥнpе маpоγxῖсῶ ἥϥорп еϥμϥe  
пeγнeῖ. aγω етωωβe ἥoγтoγeῖo нпeγ-  
ёῖoтe. пaῖ γар пeтпaпoγϥ. aγω етϥнп  
ὑпeтo ёβoλ ὑпoγтe.

5:5 тeχнpα Δe ἥaмe aγω етбeет  
oγaатс есρeλпzе еппoγтe. aγω ес-мнн  
ёβoλ ρῆ ἥcoпс мн пeϥλнλ ἥтeγϥн мн  
пeρooγ.

5:6 тeтcпaтaλa Δe aсmоγ есonθ.

5:7 пapaγγῖΔe ἥпaῖ xε ἥпeγтaρooγ ρῆ  
λaаγ

5:8 еϥxε oγῆ oγa Δe епϥῥῖ aп ὑп-  
pooγ нпeтeпoγϥ не. мaλicтa пa пeϥ-  
нeῖ. aϥapнa ἥтпicтic aγω ϥρooγ еγ-  
aπicтoс.

5:9 тeχнpα маpоγoпс епсῖпeснт aп  
ἥce ἥpоmпe. еaсρμooс мн oγzаῖ ἥογωт.

5:10 еγpμῆтpе ρapос ρῆ ρeпρβнγe  
eпaпoγoγ. xε пaссaпϥ пeсϥнpе. xε  
пaсϥп ὑμмo epос. xε пaсeῖa ἥпoγ-  
epнтe ἥпeтoγaаβ. xε пaсpωϥe епeт-  
θzῖβe. xε пaсoγaρс ἥca ρωβ нм  
eтпaпoγoγ:

# First Epistle to Timothy

## Bohairic

5:11 πιδλωονι δε ηχηρα γενκ εβολ  
μμοον ροταν гар αυψανπερπερ ησα  
πχс ψαγονωψ εβιζαι  
5:12 εονοντωον μμαγ ηογζαп хе πi-  
пазт ητε ψοpп αγχολq εβολ  
5:13 αμα δε ψαγερηκεсаβο εεραpгoc  
εγκωт εβολ θεν πini οу μονон де  
аргoc αλδα пem ηλιαpoc пem πεpи-  
epгoc εγсахи ηпн етсеμπψα ан  
5:14 τογωψ ογп ητε πιδλωονι ηριδμ  
βιζαι ησεχφε ψпρι ηсеерпнв εпоупн εψ-  
темт ζλι ηλωixi μπιαντικименос εθβε  
ογζωοψ  
5:15 ρпдн гар α ζαпоуон pакoυ  
саβολ μпсатанас  
5:16 εψωп εοуон οуπicтн εοуонтас η-  
ζαпχпра μαρεсρωоψ ερωон οуοζ μ-  
пенθpоуоγaρβapoc εтeкκλнcиa ζпa η-  
тесpωψи εпн ете онтас ζαпχпра пe  
5:17 ηпpесβyтepoc εтoи μпpoестас η-  
каλωс μαpоуeμпψα ηоутaиo εqкнв  
μαλicтa пн етθoci θεν ηсахи пem  
тсβω  
5:18 εxω гар μmoc ηхе тiрафн хе  
ηпектсаχoλ εβρεп εξε εqзi οуοζ πiер-  
гатнс qεμпψα μπεqβεχε  
5:19 ηпекбi ηоукатнгорia θa οупpес-  
βyтepoc сабол μμεоре β ie г  
5:20 пн етepпoβi саζωоу μπεμθo η-  
оуон пiβen ζпa ηκεceпи ητε ογζoт  
ψωпи пωоу  
5:21 тepμeope μπεμθo μφт пem πχс  
ηпс пem пeqωтп ηaγгeλoc ζпa ηтeк-  
apeз εпaи αбпe θμαie οуон θaχen η-  
ζaп ηкер ζли ан καтa οуpиkи  
5:22 μπεpχα χιx εχen ζли ηxωλem  
οуде μπεpерψфнp εζaппoβi ηψemμo  
apeз εpок εκтoυβнoυт  
5:23 οуοζ μπεpce μωоу хе αλδα ce  
οукoυxи ηпpп пак εθβε тeкψoυпи пem  
пeкψωпн εтoψ

## Sahidic

5:11 ηψeεpe δε ψпн ηχηρα παpαιтi  
μμοоу ροтaп гар εγψaпxηp εxμ πεχс  
ψaγoνεψxιζaи.  
5:12 εγптaγ μμαγ ηογζaп хе αγκα-  
тaфpони ηтψopп μпicтic.  
5:13 ζaμa δε cexicβa εpapгoc. εγ-  
кωтe εпнeи. οу μονон де εγo ηapгoc.  
αλδα ηкеψoυψo. αγω ηpεqтωζ εγxω  
ηпeтeμeψψe.  
5:14 τογωψ δε εтpe ηψeεpe ψпн  
xιζaи εxпe ψпpe. εpxoic εпeγнeи. εтμт  
λaαγ ηaфopμн μпeтт ουβпн εтpeγ-  
caзoу μμoп.  
5:15 α ρoиe гар xип тeпoу ογaзoу  
ζппaзoу μпcатaпac.  
5:16 εψωпe οупicтн εoγптс οуχηpa  
μαρεсpωψe epoc. αγω μпpтpεγзpωψ  
εтeкκλнcиa. хе εcepωψe εпeχηpa ηaμe.  
5:17 пeppecβyтepoc εтпpoзicтa ка-  
λωс μαpоутaεиoу ηоутaεиo εqкнв. η-  
зoγo де пeтpocε ζμ пψaxε μп тecβω.  
5:18 пexac гар ηбi тeтpαфн хе  
ηпекψтβ οуμacε εqзeи. αγω хе пep-  
гатнс μпψa μπεqβεke.  
5:19 μпpχi καтнгорia εзoγп εγпpес-  
βyтepoc ζиβoλ εипнтeи ζитп μптpe  
cпaγ η ψoμпт  
5:20 пeтpпoβε xпiooу μπεμтo εβολ  
ηоуон пμ xeкaac epe пкeceпeтe pзoтe.  
5:21 тpμптpe μπεμтo εβολ μп-  
пoυтe μп πεχс ic. μп ηaγгeλoc εт-  
coтп. хе εкезapeз εпaи αxп ζaп ηпp-  
λaαγ ан καтa ουxιζo.  
5:22 μпpтaλe βix εxп λaαγ ζп  
ουβeпн. αγω μпpкoипωпн εзeппoβε εп-  
пoυк ан пe. зapeз epок εкoγaαβ.  
5:23 μпpce μoоу δε. αλδα ce οукoυи  
ηпpп εтβε пeкcтoμaχoc μп пeкψωпe  
εтoψ.

## First Epistle to Timothy

## Bohairic

5:24 οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ἐν ποταμῷ ὅτι  
 ἐξ ὁδοῦ ἐκπαύμεθα ἡμεῖς οὐκ  
 ἔστιν ἡμεῖς ἐν ποταμῷ ὅτι  
 ἐκπαύμεθα ἡμεῖς οὐκ ἔστιν ἡμεῖς  
 ἐκπαύμεθα ἡμεῖς οὐκ ἔστιν ἡμεῖς

5:25 παρηρ† निकεβνοϋι εθανανευ σε-  
ογονρ εβολ ογορ निकεχωρμι ετοι ηκε-  
ρη† сенаѡρωп an

6:1 ΠΙΣΤΙΑΚ ΕΥΧΗ ΘΑ ΦΗΝΑΓΒΕΥ ΜΑ-  
ΡΟΥΧΑ ΠΟΥΘΙΣΕΥ ΗΤΟΤΟΥ ΘΕΝ ΤΑΙΟ ΠΙΒΕΝ  
ΖΗΝΑ ΗΣΕΩΤΕΜΜΧΕΟΥΔ ΕΦΡΑΝ ΜΦΤ ΝΕΛ  
†‡ΒΩ

6:2 **НН** **Δε** **ΕΤΕ** **ΟΥΟΝΤΩΟΥ** **ἡμᾶν** **ἡ-**  
**ΖΑΝΘΙΣΕΥ** **ἡΠΙΣΤΟΣ** **ἡΠΕΝΘΕΡΟΥΕΚΑΤΑΦΡΟ-**  
**ΝΗΝ** **ΧΕ** **ΖΑΝΘΗΝΟΥ** **ΠΕ** **ΑΛΛΑ** **ΜΑΛΛΟΝ**  
**ΜΑΡΟΥΕΡΒΑΚ** **ΧΕ** **ΖΑΝΠΙΣΤΟΣ** **ΠΕ** **ΟΥΟΖ**  
**ΖΑΝΜΕΝΡΑ†** **НН** **ΕΤΑΜΟΝΙ** **ἡΤΟΤΟΥ** **ΘΕΝ** **†-**  
**ΜΕΤΡΕΦΕΡΖΕΒΝΟΥϞΙ** **ΠΑΙ** **ΜΑΘΕΩ** **ΟΥΟΖ**  
**ΜΑΝΟΜ†** **ἡΘΗΤΟΥ**

6:3 φη λέ ετ† ηκεδω ογορ ετενη-  
 νου αν ερανσαι εθογοx ητε πενδc  
 ηnc πxс nem †δw ητε †μετευceηnc

6:4 ազԹօժի նըԽԷ ինչաւօրն նըՆԻ ևՈ  
 ԱՆԼԱ ազլաւոյ մէկա՛մ նըՃԱՆՀԻՏԻՑԻՑ ըմ  
 ՉԱՄԱՅԻ իմեաճ ըմ էլարբ ՉԱՓՔՕՌՈՍ  
 լաւա՛ն էԲՕՆ մեաւօր ըմ ՉԱԼՎՈՒՄԵ  
 ՉԱՆՔՕՐԱ ըմ ՉԱՄԵՆԻ ԵՂՎՈՐ

6:5 **пѣ** **за**мѣтрѣѡѡѣ **за**рѡмѣ **ер**  
**поу**рѣт **так**ноуѣ **оу**оѣ **ер**ѣмѣ **нѣ**мѣнѣ **ер**  
**мѣ**нѣ **ѣ**ѣмѣтѣрѣѣѣнѣ **ѣ** **оу**мѣтрѣѣѣѣ  
**р**ноуѣ **тѣ**

6:6 օրնպէ ԼԵ ԻՄԵՏՐԵՂՔԵ շՈՒ ԿԵ  
ԺՄԵՏԵՄԵՆՑ ԶԵՆ օՐԱՊԻ

6:7 ἡπενὲν ᾧτι γὰρ ἔθουν ἐπικοςμος  
οὐορ ἡμον ὡχομ ἡμον ἐὲν ᾧτι ἐβολ

6:8 ἐϋρονταν λε ἡμαρ ἰοῦθρε πεμ  
οὔρεβω παί μαροῦραγεν

6:9 **Π**Ν ΔΕ ΕΘΟΥΣΩ ΕΡΡΑΜΑΘ ΨΑΥΖΕΙ  
 ΕΘΡΗΝΙ ΕΟΥΠΙΡΑΣΜΟΣ ΝΕΜ ΟΥΦΑΨ ΝΕΜ ΟΥ-  
 ΜΝΩ ΝΕΠΙΘΥΜΙΑ ΙΜΕΤΑΤΖΗΤ ΗΣΕΕΡΠΟΦΡΙ  
 ΔΠ ΝΗ ΕΨΑΥΩΜΣ ΙΠΙΡΩΜΙ ΕΘΡΗΝΙ ΙΠΤΩΤ  
 ΕΒΟΖ ΝΕΜ ΠΙΤΑΚΟ

## Sahidic

5:24 εὐὴ γενρωμε ερε πεγνοβε ογονθ  
εβοδ ευχιμοειτ θητου ετεκρισις ουν  
ροϊνε λε ευογηθ πσωου.

5:25 ἡ πτεῖρε οὐκ ἐκέρχνηται ἐπὶ ἀνοοῦν  
οὐκ ἐβόλ. ἄνω περὶ κεκοτ παύ-  
ξωπ ἀν.

6:1 πετωοὺς ἁ παρθεῖς. ἡ ῥῆμα  
μαρτυρεῖ περὶ τοῦ ὅτι τὰς  
ἐκείνης ἡ περὶ τοῦ ἐπὶ τὴν  
ἐκείνης.

6:2 ΠΕΤΕΟΥΠΤΟΥ ΖΕΝΧΟΕΙΣ ΔΕ ΜΙΣΤΟΣ.  
ΜΠΡΤΡΕΚΑΤΑΦΡΟΝΙ ΧΕ ΖΕΝΣΗΝΥ ΠΕ.  
ΑΛΛΑ ΜΑΡΟΥΡΕΜΕΑΔ ΠΡΟΥΟ ΧΕ ΖΕΝ  
ΠΙΣΤΟΣ ΠΕ ΜΜΕΡΙΤ ΝΕΤΒΟΔΧ ΜΠΡΩΒ ΕΤ  
ΠΑΝΟΥΦ. †ΣΒΩ ΠΝΑΪ. ΑΥΩ ΠΥΠΑΡΑ ΚΑΔΕΙ.

6:3 πετ† δε η̄κεσβω εν† η̄μεροιοι  
 αν̄ ενωαξε ετοροχ η̄τε πενχοεις ις  
 πευς. αγω τεσβω η̄την τευσεβης.

6:4 ερχοσε ἡ ἡμερα ἐν ἧ ἡμερᾷ ἀν ἡ ἡμερα.  
ἀλλὰ ἐφ' ἧ ἡμερᾷ ἐγενήθη. ἡ ἡμερα  
των. καὶ ἡμερα οὐ φθονος ὡς περ ἐβόλ  
ἡ ἡμερα. ἡ ἡμερα των. ἡ ἡμερα ἡ ἡμερα  
μετὰ τὴν ἡμεραν.

6:5 շընճնոյւն ընքնրաւմ երէ քաշնի  
տախիտ քրօօք. աշաւ Եաշօյրաօյ ը-տւմ.  
Եւմեւն չէ օշնի տէ Խնիտրեզ-լմաւ  
նօյտէ.

6:6 οὐκ ἔστιν ἡμεῖς τὴν τιμὴν ἡμεῖς  
οὐκ ἔστιν:

6:7 μπη ηλααυ γαρ εξουη επκοσμος.  
ητηηαωχι λααυ αν οη εβολ.

6:8 εὐνῆταν λε μααυ ἡτεζρε. μη  
 θβσω. παῖ ρωυε ερον.

6:9 πετοχῶς ἀε ἐρρημαιο σεναζε  
εζραϊ εὐπρασμος. μὴ οὐδὸρβς. μὴ  
γενεπιθυμια ἐπαύωον. παῶντ ἀγῶ εὐρ-  
βοονε. παῖ ἐτῶμς πῆρῳμε ἐπτακο μὴ  
πσῳρμ.



First Epistle to Timothy

**Bohairic**

6:10 ἄποϋνι γαρ ὑπερζωοῦ πιβεν τε  
†μετμαῖζατ ὅν ετα ζανοϋον μενριτс  
αὔσωρεμ ἐβoλ̄ ρα φ̄ναρ† οὐορ αὔσωк  
νωοῦ ὑμ̄αγ̄ατοῦ ἡ̄ζαημ̄ηϣ̄ ἡ̄εμ̄καρ̄ ἡ̄-  
ζηт

6:11 ἡ̄θoк Δε ω φ̄ρωμ̄ι ὑ̄φ† φωт  
саβoλ̄ ἡ̄най̄ бoхи Δε ἡ̄са †με̄θ̄μ̄ηи †-  
μετεγсеβ̄ηс π̄наρ† †αγ̄αηи †γ̄υπομoηи  
†μετρεϣ̄επ̄μ̄καρ̄ ζ̄ен̄ οὔμετρεμ̄ραϣ̄

6:12 ἀρῑαγ̄ωη̄ιζε̄с̄ε ὑ̄π̄ιαγ̄ωη̄ι ε̄θ̄на̄неϣ̄  
ἡ̄τε φ̄наρ† ἁ̄μoηи ὑ̄π̄ιωη̄ι ἡ̄не̄ρ̄ φ̄η  
ε̄таγ̄θ̄ᾱρ̄μ̄ек̄ ἐροϣ̄ οὐορ̄ ἀκοῦωη̄ι ἐβoλ̄  
ὑ̄π̄ιωωη̄ι ἐβoλ̄ ε̄θ̄на̄неϣ̄ ὑ̄πε̄μ̄θo ἡ̄οῦ-  
μ̄ηϣ̄ ὑ̄μ̄ε̄ρε

6:13 †ζoη̄ζ̄ен̄ η̄ак̄ ὑ̄πε̄μ̄θo ὑ̄φ† φ̄αι  
ε̄т̄та̄η̄θo ἡ̄ζωβ̄ η̄иβ̄ен̄ η̄εμ̄ π̄χс̄ ἡ̄с̄ φ̄αι  
ε̄та̄ϣ̄ер̄м̄αρ̄т̄ӯрос̄ ρ̄ῑ πoη̄т̄иoс̄ π̄ῑλ̄αтoс̄  
π̄ιωωη̄ι ἐβoλ̄ ε̄θ̄на̄неϣ̄

6:14 ε̄ρε̄κᾱρε̄ρ̄ ε̄та̄ӣε̄т̄oλ̄η̄ ε̄κο̄ӣ ἡ̄αт̄-  
ᾱб̄ηӣ ε̄κο̄ӣ ἡ̄αт̄р̄ӣк̄ӣ ϣ̄а̄ ε̄θ̄οῦη̄ι ε̄φ̄οῦοη̄ι  
ἐβoλ̄ ὑ̄πε̄η̄б̄с̄ ἡ̄с̄ π̄χс̄

6:15 φ̄αῑ ε̄τε̄ϣ̄η̄αοῦοη̄ιϣ̄ ζ̄ен̄ η̄εϣ̄с̄ηoῦ  
ἡ̄хе̄ π̄ӣᾱκᾱρ̄иoс̄ ε̄те̄ οὔοη̄ι ϣ̄̄χομ̄ ὑ̄μ̄οϣ̄  
ζ̄ен̄ ρ̄ωβ̄ η̄иβ̄ен̄ ἡ̄οῦρo ἡ̄τε̄ η̄иoῦρ̄ωoῦ  
οὔορ̄ π̄б̄с̄ ἡ̄τε̄ η̄иб̄с̄

6:16 π̄иoῦᾱῑ ὑ̄μ̄αγ̄αт̄ϣ̄ ε̄те̄ †με̄та̄т̄-  
μoῦ ἡ̄та̄ϣ̄ οὔορ̄ ε̄т̄υoπ̄ ζ̄ен̄ π̄иoῦωη̄ӣ ἡ̄-  
αт̄ϣ̄̄θ̄ωη̄т̄ ἐροϣ̄ φ̄η̄ ε̄те̄ ὑ̄πε̄ ρ̄̄λ̄ӣ ἡ̄ρωμ̄ӣ  
η̄αῦ̄ ἐροϣ̄ οὔ̄Δε̄ ὑ̄μ̄οη̄ι ϣ̄̄χομ̄ ἡ̄с̄ε̄η̄αῦ̄  
ἐροϣ̄ φ̄αῑ ε̄те̄ φ̄ωϣ̄ π̄е̄ π̄ӣта̄иō η̄εμ̄ π̄ӣ-  
ᾱμ̄ᾱρ̄ӣ ϣ̄а̄ ε̄не̄ρ̄ ᾱμ̄ηӣ

6:17 η̄ӣρᾱμ̄αō ἡ̄τε̄ π̄а̄ӣе̄не̄ρ̄ ἡ̄τε̄ †η̄οῦ  
ρ̄οη̄ζ̄ен̄ η̄ωoῦ ἡ̄с̄ε̄ϣ̄̄те̄μ̄б̄ӣс̄ӣ ἡ̄ζηт̄ οὔ̄Δе̄  
ἡ̄с̄ε̄ϣ̄̄те̄μ̄е̄ρ̄ρ̄ε̄λ̄π̄ӣс̄ ε̄та̄ӣμε̄т̄ра̄μ̄αō ε̄те̄η̄б̄с̄-  
μoη̄т̄ ᾱη̄ ᾱλ̄λ̄ᾱ ε̄ε̄ρ̄ρ̄ε̄λ̄π̄ӣс̄ ε̄φ† φ̄αῑ  
ε̄т† ἡ̄ζωβ̄ η̄иβ̄ен̄ η̄аη̄ ζ̄ен̄ οὔ̄με̄т̄ра̄μ̄αō  
хе̄ ἡ̄те̄η̄б̄ӣе̄

6:18 ε̄ε̄ρ̄ ρ̄ωβ̄ ε̄η̄а̄неϣ̄ ε̄ε̄ρ̄ра̄μ̄αō ζ̄ен̄  
ρ̄а̄η̄ρ̄β̄ηoῦ̄ӣ ε̄η̄а̄неϣ̄ ε̄ε̄ρ̄ре̄ϣ̄ωoῦ̄те̄η̄ ἡ̄ре̄ϣ̄-  
ε̄ρ̄ϣ̄̄φ̄η̄ρ̄

6:19 ε̄γ̄ρ̄иoῦ̄ӣ η̄ωoῦ ε̄θ̄οῦη̄ι ε̄οῦс̄ε̄η̄†  
ε̄η̄а̄нес̄ ε̄πε̄θ̄η̄ηoῦ ρ̄ӣа̄ ἡ̄с̄ε̄λ̄μoηӣ ὑ̄π̄ιωη̄ι  
ἡ̄та̄φ̄̄μ̄ηӣ

**Sahidic**

6:10 τ̄ηoῦηε γαρ ὑ̄πε̄θoοῦ η̄ӣм̄ τε̄  
τ̄η̄η̄т̄μᾱῑζoη̄η̄т̄ та̄ӣ ε̄τε̄ре̄ ρ̄ο̄ӣηε̄ με̄  
μ̄μoс̄ αὔπ̄λ̄а̄ηа̄ ε̄βoλ̄ ρ̄η̄ т̄π̄ӣс̄т̄ӣс̄. αὔω  
αὔта̄аῦ̄ ε̄ρ̄ра̄ӣ ε̄ρ̄ε̄η̄ϣ̄с̄η̄ζ̄ηт̄ ε̄η̄а̄-ϣ̄ωoῦ.

6:11 ἡ̄т̄oк Δε ω π̄ρω̄μ̄е̄ ὑ̄π̄ηoῦ̄те̄ π̄ωт̄  
ε̄βoλ̄ ἡ̄η̄а̄ӣ. π̄ωт̄ Δε ἡ̄са̄ т̄λ̄ӣка̄иoс̄̄ηӣ.  
τ̄η̄η̄т̄ε̄γ̄се̄β̄η̄с̄. т̄π̄ӣс̄т̄ӣс̄. та̄γ̄а̄ηӣ. ε̄γ̄ῡп̄oμ̄-  
ηӣ. т̄η̄η̄т̄р̄ӣра̄ϣ̄.

6:12 αὔωη̄ӣζε̄ ὑ̄п̄а̄γ̄ωη̄ι ε̄т̄η̄а̄ηoῦϣ̄  
ἡ̄т̄ε̄т̄π̄ӣс̄т̄ӣс̄. бoλ̄х̄к̄ ὑ̄п̄ωη̄ι ϣ̄а̄ ε̄не̄ρ̄  
ε̄η̄та̄γ̄та̄ρ̄μ̄ек̄ е̄роϣ̄. αὔω ᾱκ̄ρ̄oμ̄oλ̄oг̄ӣ  
ἡ̄θoμ̄oλ̄oг̄ӣа̄ ε̄т̄η̄а̄ηoῦс̄ ὑ̄п̄ε̄μ̄тō ε̄βoλ̄  
ἡ̄ρ̄а̄ρ̄ ὑ̄μ̄η̄т̄ре̄:

6:13 †п̄а̄ρᾱγ̄γ̄εῑλ̄ε̄ ὑ̄п̄ε̄μ̄тō ε̄βoλ̄ ὑ̄-  
п̄ηoῦ̄те̄ п̄ε̄т̄та̄η̄ρ̄ō ὑ̄п̄т̄η̄ρ̄ϣ̄ ὑ̄п̄ п̄ε̄χс̄ ӣс̄  
п̄а̄ӣ ε̄η̄та̄ϣ̄р̄̄μ̄η̄т̄ре̄ ρ̄ӣ πoη̄т̄иoс̄ π̄ӣλ̄атoс̄  
ἡ̄θoμ̄oλ̄oг̄ӣа̄ ε̄т̄η̄а̄ηoῦс̄

6:14 ε̄т̄ре̄к̄ρ̄а̄ре̄ρ̄ ε̄те̄η̄т̄oλ̄η̄ ᾱх̄η̄ т̄ωλ̄μ̄  
ε̄μ̄п̄οῦ̄та̄ρ̄oк̄ ρ̄η̄ λ̄а̄аῦ̄ ϣ̄а̄ π̄οῦωη̄ι  
ε̄βoλ̄ ὑ̄п̄ε̄η̄х̄ο̄ӣс̄ ӣс̄ п̄ε̄χс̄.

6:15 п̄а̄ӣ ε̄т̄ϣ̄η̄аοῦοη̄ιϣ̄ ε̄βoλ̄ ρ̄η̄ η̄εϣ̄-  
οῦο̄ӣϣ̄ ἡ̄б̄ӣ п̄ӣа̄κᾱρ̄иoс̄ αὔω п̄λ̄γ̄η̄а̄с̄т̄η̄с̄  
μ̄а̄γ̄а̄аϣ̄. п̄р̄рō ἡ̄п̄ε̄ρ̄ρ̄ωoῦ. αὔω п̄х̄ο̄ӣс̄  
ἡ̄п̄х̄ο̄ӣс̄.

6:16 п̄ε̄т̄ε̄γ̄η̄т̄аϣ̄ ὑ̄μ̄аῦ̄ ἡ̄т̄η̄η̄т̄ат̄μoῦ  
μ̄а̄γ̄а̄аϣ̄. п̄ε̄т̄οῦ̄η̄ι ρ̄η̄ π̄οῦο̄ӣε̄ӣ ε̄те̄μ̄е̄ре̄  
λ̄а̄аῦ̄ х̄οōβ̄е̄ϣ̄ п̄ε̄т̄ε̄μ̄п̄е̄ λ̄а̄аῦ̄ ἡ̄ρω̄μ̄е̄  
η̄аῦ̄ е̄роϣ̄ οὔ̄Δе̄ οη̄ ὑ̄п̄ϣ̄̄б̄oμ̄ ε̄т̄ре̄γ̄η̄η̄аῦ̄.  
п̄а̄ӣ ε̄те̄п̄ωϣ̄ п̄е̄ п̄та̄ε̄иō ὑ̄п̄ п̄а̄μ̄а̄ρ̄те̄  
ϣ̄а̄ ε̄не̄ρ̄ ρ̄а̄μ̄ηӣ:

6:17 ἡ̄р̄̄μ̄μ̄аō ὑ̄п̄ε̄ῑδ̄ӣωη̄ι п̄а̄ρᾱγ̄γ̄εῑλ̄ε̄  
η̄аῦ̄ ε̄т̄μ̄х̄ӣс̄е̄ ἡ̄ζηт̄. αὔω ε̄т̄μ̄ка̄ρ̄з̄т̄η̄ӯ  
ε̄т̄ε̄γ̄μ̄η̄т̄р̄̄μ̄μ̄аō та̄ӣ ε̄т̄ε̄т̄η̄с̄т̄а̄х̄р̄η̄ӯ а̄η̄.  
а̄λ̄λ̄а̄ ε̄п̄ηoῦ̄те̄. п̄а̄ӣ ε̄т† η̄аη̄ ἡ̄η̄ка̄ η̄ӣм̄  
ρ̄η̄ οὔ̄μ̄η̄т̄р̄̄μ̄μ̄аō ε̄γ̄а̄п̄oλ̄аῦс̄ӣс̄.

6:18 ε̄р̄п̄ε̄т̄η̄а̄ηoῦϣ̄ ε̄р̄р̄̄μ̄μ̄аō ρ̄η̄ ρ̄ε̄п̄-  
ρ̄β̄η̄ӯε̄ ε̄η̄а̄ηoῦοῦ. ε̄р̄ре̄ϣ̄†. ἡ̄κο̄ӣω̄η̄ӣкoс̄.

6:19 εὔс̄ωoῦ̄ρ̄ η̄аῦ̄ ε̄ρ̄οῦ̄η̄ι ἡ̄οῦс̄̄η̄те̄  
ε̄η̄а̄ηoῦс̄ ε̄п̄ε̄т̄η̄а̄ϣ̄ω̄п̄е̄. х̄е̄ка̄а̄с̄ ε̄γ̄ε̄б̄oλ̄-  
х̄οῦ ὑ̄п̄ωη̄ι ὑ̄μ̄е̄.

## First Epistle to Timothy

### Bohairic

6:20 ω τιμοθεος αρεζ ετπαραθενκη  
εκρικι υμοκ σαβολ ηπισμην ετσωφ ουορ  
ετψουιτ νεμ τμετρεφτ εθουη εζραν  
ητε τεινωσις ητε πιραν υμεθουχ  
6:21 θαι ετα ζανορον ωψ υμοc υ-  
πουτματ θεν φηαζτ ηζμοτ νεμωτεν  
αυεθητc θεν λαοδικια

### Sahidic

6:20 ω̄ τιμοθεος ζαρεζ ετπαραθενκη  
εκσιζε ῡμοκ εν̄ισμην̄ ετψουειτ̄ αυω  
ετβητ. ῡη̄ ηουωζ̄ ῡη̄ ηπσοουη̄ η̄ηουχ.  
6:21 παϊ̄ εντᾱ ζο̄η̄ε̄ τααφ̄ ζ̄ιωοῡ.  
αῡρ̄ῡμο̄ ετπιστις:  
:τε̄προς: : τιμοθεος: α: